

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1924)

Heft: 171

Rubrik: Epilogue

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

bedeutenden, wobei es auch an bekannten Wahrheiten nicht fehlt (der Schweizer sei weder schlau, noch scharfsinnig, noch geistreich). Ob man die Schilderung der Schweizerfrau auch zu diesen Wahrheiten rechnen solle, bleibe dem Urteil eben dieser Schweizerfrau überlassen. Nach Lifschitz weiss sie genau, was sie will. "Früherie und heuchlerische Moral sind ihr fremd. Was sie macht und tut, geschieht bei ihr mit vollem Bewusstsein und Verantwortlichkeit, ohne sich darum zu kümmern, was und wie die andern darüber urteilen. Sie ist ein voller Mensch und weiss sich in allen Situationen des Lebens zurechtzufinden."

Wenn das unkritische Lob eines solchen Buches unkritisch entgegengenommen wird, wirkt es schädlich. Was uns not tut, ist das Bewusstsein unserer Unvollkommenheit und die Anspornung aller Kräfte, das wirklich zu werden, was wir zu sein behaupten und dereinst zu sein wünschen. Unbarmherzig mahnt das Wort Jakob Bossharts, das er kurz vor seinem Tode in sein Tagebuch gekritzelt hat: "Ein Staatswesen hat nur solange Berechtigung, als es eine grosse Idee zu verkörpern gewillt ist. Die Schweiz ist in einem Zustande innerer Stagnation angelangt, und wenn dieser Zustand nicht bald überwunden wird, wird sie zu existieren aufhören. Es werden im Völkerleben keine Leichen geduldet, sie werden von den Ausgeiern aufgefressen."

(Felix Moeschlin in der "National-Zeitung.")

EPILOGUE.

Six mois! C'est vraiment une bien courte période pour essayer de faire quelque oeuvre dans une entreprise ordinaire. Et combien plus dans une entreprise telle que le Secrétariat N.S.H. de Londres, faite d'initiatives personnelles, de projets de longue haleine. Mais, comme il avait toujours été entendu, je n'ai pu m'engager à remplir les fonctions de Secrétaire que durant mon séjour à Londres et, malheureusement, les bonnes choses ont une fin. C'est donc avec un immense chagrin que je me suis vu obligé de quitter le poste auquel des liens très chers m'attachaient et, comme il ne m'a pas été possible de prendre congé de tous ceux avec qui j'ai eu le privilège d'entrer en contact, j'aimerais leur dire ici combien je garderais un précieux souvenir de leur obligeance à mon égard comme de leur appui.

Un de mes plus vifs regrets sera de n'avoir pas été à même de poursuivre le projet que j'ai été amené à émettre au sujet d'une action auprès des enfants de la colonie, projet qui a provoqué de précieux encouragements comme d'utiles suggestions. Puis-je espérer que l'intérêt qu'on a bien voulu montrer à cette occasion ne se dissipera pas? Sans doute le problème est immense mais on ne saurait l'éviter. Dira-t-on que, de même que pour le Juif qui s'adapte à son nouveau milieu, le Suisse qui acquiert une nationalité étrangère reste cependant intimement fidèle au pays. C'est méconnaître, me semble-t-il, les éléments de notre patriotisme car nous n'avons ni race ni religion communes. C'est aussi sous-estimer notre patrie qui ne saurait se contenter de sympathies. Evidemment, si je n'envisageais que ceux des Suisses de Londres qui fréquentent les réunions de la colonie, mon quasi-pessimisme dans ce domaine serait injurieux. Mais j'ai essayé à Londres d'approcher d'autres milieux — ceux qu'il faut atteindre —, de poser la question devant d'autres individualités, et j'ai compris la question de conscience qui se posait, la nécessité de l'action, l'urgence de rappeler à ceux qui doutent, comme d'apprendre à ceux qui ne peuvent savoir, la véritable signification du lien juridique qui les attache au pays.

Le stage que j'ai eu le privilège d'effectuer au Secrétariat m'a beaucoup appris et je réalise mieux encore et toujours plus le dévouement, la fidélité désintéressée de tant de compatriotes éloignés du pays. Je n'ai pas besoin de formuler de vœux pour l'avenir de la colonie, à supposer que j'aie qualité à cet égard. Pour le Secrétariat, les vœux sont peut-être plus nécessaires. Non pas que le dévouement du groupe puisse apparaître fatigué. Nullement, mais la vie a ses dures exigences.

Ces jours, la préparation d'un travail sur l'expansion économique suisse en Angleterre* m'a amené à étudier à nouveau de près ce que font d'autres pays pour leurs compatriotes à Londres. Je n'ai trouvé nulle part trace de lassitude. Et que l'on ne dise pas, à la légère, que l'activité du Secrétariat qui serait, paraît-il, toute intellectuelle, toute d'ordre idéal, ne réponde plus aux circonstances. D'abord, plusieurs des activités de ce dernier sont remplies, au sein des colonies étrangères à Londres par d'autres organismes. Et puis, même s'il était vrai que l'activité du Secrétariat ne serait pas de celles qui rapportent un avantage direct et matériel, ne serait-ce pas l'honneur de la colonie et conforme à nos traditions les plus élevées de vouloir cet organisme comme un symbole de la qualité de notre patriotisme?

Merci donc encore. L'atmosphère des Suisses de Londres est de celle dans la quelle on ne respire pas en vain et dont on ne se souvient qu'avec le regret de n'avoir pas contribué davantage au succès de l'oeuvre commune.

AGNOR KRAFFT.

* Ce rapport a été présenté, le 17 septembre, à la 2ème Conférence pour l'expansion économique à Lausanne. Il paraîtra "in extenso."

EUROPEAN & GENERAL EXPRESS CO. LTD.

(Managing Directors: H. Siegmund and E. Schneider-Hall)

The Oldest Swiss Forwarding Agency in England,
15, POLAND STREET, LONDON, W.1.

Forward through us to and from Switzerland your Household Furniture (in our own Lift Vans),
Luggage, Private Effects, Merchandise.

UMZÜGE — GEPÄCK holen wir überall ab.
Aufmerksame Bedienung. Mässige Preise.

DÉMÉNAGEMENTS — BAGGAGES enlevés et
expédiés partout Service attentionné.
Prix raisonnables.

FINANCIAL AND COMMERCIAL NEWS FROM SWITZERLAND.

The Swiss franc has during the last months gradually been reapproaching the gold parity as represented by the dollar. During September an advance of 1½% was recorded in this direction, and at the end of the month the franc stood at a discount of only one per cent. as compared with the gold parity. To appreciate the extent of the rise which has taken place it must be recalled that at the beginning of the year the dollar was quoted 5.73 francs in Zurich, while in March the rate advanced still higher to 5.81, and until July remained considerably over 5.60. By the beginning of August 5.36 was quoted, and September dealings opened at 5.31, while by the end of that month 5.23½ was touched.

This approach to the gold parity has, of course, its inconvenient side, since it has been accompanied by a depreciation of the exchanges of those countries on which Switzerland especially relies for a market for her exports. The serious feature of the situation may, however, be found in the fact that the costs of living and of production in Switzerland have in no way kept pace with the course of the dollar.

To some extent, no doubt, the advance of the Swiss franc, in comparison with the dollar, must be attributed to the course of the American money market, but this feature is really of secondary importance. To a large degree the improvement is attributable to the sound internal financial situation in Switzerland, the satisfactory development of the balance of payments, the sound trend of public finances, both in the case of the Confederation and of the Cantons and Municipalities, and, last, but not least, the continued good covering maintained against the note circulation.

The Maschinenfabrik Escher Wyss & Cie. in Zurich closed the year 1923-24 with a net profit of Frs. 414,406, as compared with Frs. 705,621 in the preceding year, and are paying a dividend of 8 per cent. on the preference shares, and 4 per cent. on the ordinary. The latter last year received 6 per cent.

The Motor Columbus A.G. für Elektrische Unternehmungen propose to pay a dividend of 9 per cent.

The Canton of the Grisons is this month issuing a new 5½% loan of 11 million francs at 99½% to provide for the consolidation of the floating debt. The redemption is fixed at a maximum period of 10 years. The last Grisons loan, which was placed in February of 1922, was also of a 5½% type, and of a total amount of 21 million francs. This was, however, purely a conversion loan.

Switzerland's imports in August of this year reached a total value of 187 million francs, and her exports of 143 million francs, leaving an adverse balance of 44 millions.

STOCK EXCHANGE PRICES.

BONDS.		Sept. 30	Oct. 7
Swiss Confederation 3% 1903	...	72.75%	73.85%
Swiss Confederation 5% 1923	...	96.75%	97.50%
Federal Railways A—K 3½%	...	76.55%	77.30%
Canton Basle-Stadt 5½% 1921	...	100.25%	100.37%
Canton Fribourg 3% 1892...	...	67.00%	67.00%

SHARES.		Nom.	Sept. 30	Oct. 7
		Frs.	Frs.	Frs.
Swiss Bank Corporation	...	500	644	642
Crédit Suisse	...	500	680	675
Union de Banques Suisses	...	500	537	540
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	3125	3170	
Société pour l'Industrie Chimique	1000	1942	1887	
C. F. Bally S.A.	1000	1096	1110	
Fabrique de Machines Oerlikon	500	645	645	
Entreprises Sulzer	1000	612	610	
S.A. Brown Boveri (new)	500	287	292	
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Milk Co.	200	199	198	
Choc. Suisses Peter-Cailler-Köhler	100	142	145	
Comp. de Navig'n sur le Lac Léman	500	520	505	

Alfred Muller,

WATCH & CLOCK MAKER,

58, DEAN STREET, LONDON. W. 1.

Restoration of Modern and Antique Watches
and Clocks of every description.

VENTE DE MONTRES DE PRÉCISION. MÉTAL ARGENT.



A. UNDEN,
Manufacturing Furrier,
19, Wardour St., Leicester Sq.

*Fur Coats, Evening Cloaks,
:: Wraps, and Fur Ties ::*

of every description at all prices.

Every kind of Fur made and re-made
to latest fashions at moderate charges.

FURS CLEANED.

All Garments made on our own premises.

OSCAR WEIDELI,
Hairdressing Saloon,

6, Old Compton St. (2 doors from Charing Cross Rd.)

Best Brands of Cigars and Cigarettes.

*Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!*

G. CUSI, Commission Agent,
52, SHAFTESBURY AVENUE,
PICCADILLY, LONDON, W.1.
Member of the Turf Guardian Society and National Sporting League.
Telegrams: Nostril, Piccy, London. Telephone: Gerrard 815-816.
Trunk: Gerrard 2191.

Pension Suisse 20 Palmeira Avenue,
WESTCLIFF-ON-SEA.
Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.
Billiards. Sea front.

Phone: Southend-on-Sea 1132. Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions, 5/—
Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*.

ENGLISH LADY (Certificated) requires Morning or Afternoon Engagement to teach young children; Richmond or Putney district preferred.—Reply, Miss W., c/o "Swiss Observer," 21, Garlick Hill, E.C.4.

FOR SALE. Several excellent Anthracite Stoves (disused, central heating been installed); different sizes; cheap.—Apply, C. Isenschmid, 19, Robert Mews, Hampstead Rd., N.W.1. 'Phone: Museum 6527.

YOUNG SWISS COUPLE would receive young Swiss lady in their comfortable home as COMPANION at specially arranged low terms.—Apply, "G.", c/o "Swiss Observer," 21, Garlick Hill, E.C.4.

MAID or USEFUL HELP (Swiss) required at once; some housework and very good sewer essential; four children at boarding school; quiet country situation; two other maids; good wages.—Send all particulars to Mrs. Oliver, Hassendean Bank, Hawick, Scotland.

MOTHER'S HELP, willing to cook; four in family; small house.—Brown, 24, Radnor Rd., Harrow.

ENGLISH HOME; gentlemen; single or double; 2 beds; evening dinner, etc.; single from 37/6; quick access City and Westend.—20, Briston Grove, Dickenson Road, Crouch Hill, N.8.

SWISS FAMILY would accept one or two Paying Guests at very nice private residence in Crystal Palace district; large garden and tennis court; reasonable terms.—Please address all enquiries to Box W. S., c/o "Swiss Observer," 21, Garlick Hill, E.C.4.